

2° F 75 per exemplaar in de kieskantons waar het aantal ingeschreven kiezers 25 001 tot 100 000 bedraagt;

3° F 100 per exemplaar in de kieskantons met meer dan 100 000 kiezers.

Art. 2. Indien bij de aanvraag het aantal ingeschreven kiezers nog niet is gekend wordt het aantal kiezers, ingeschreven bij de vorige provincieraadsverkiezing, als basis genomen.

Art. 3. De voorzitter van het kantonhoofdbureau zal slechts afschriften verstrekken op vertoon van een stortingsbewijs ten voordele van de prk. 000-2005791-25 van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, Verkiezingen, Pachécoolaan 19, bus 20, 1010 Brussel, met de vermelding: « ... ex. lijst samenstelling kiesbureaus/kanton ... ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBACK

2° F 75 par exemplaire, dans les cantons électoraux comptant de 25 001 jusqu'à 100 000 électeurs inscrits;

3° F 100 par exemplaire, dans les cantons électoraux comptant plus de 100 000 électeurs inscrits.

Art. 2. Si le nombre d'électeurs inscrits n'est pas connu lors de la demande, le nombre d'électeurs inscrits aux dernières élections provinciales sera pris comme base.

Art. 3. Le président du bureau principal de canton ne fournit des copies que sur présentation d'un récépissé de versement au c.c.p. 000-2005791-25 du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, Elections, boulevard Pachéco 19, bte 20, 1010 Bruxelles, mentionnant « ... ex. liste composition bureaux électoraux/canton de ... ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBACK

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 94 — 2482

22 AUGUSTUS 1994. — Ministerieel besluit houdende de uitvoeringsbepalingen betreffende het gebruik van uit productie genomen grond voor de productie van grondstoffen voor de vervaardiging van niet specifiek voor voeding of veevoeding bestemde producten

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, met name artikel 3, 1e, § 1°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juni 1994 houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwproducten laatstelijk gewijzigd door verordening (EG) nr. 232/94 van de Raad van 24 januari 1994;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 334/93 van de Commissie van 15 februari 1993 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen betreffende het gebruik vanuit productie genomen grond voor de productie van grondstoffen voor de vervaardiging, in de Gemeenschap, van niet specifiek voor voeding of veevoeding bestemde producten, gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 608/94 van de Commissie van 18 maart 1994;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3887/92 van de Commissie van 23 december 1992 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het geïntegreerde beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2595/93 van de Commissie van 22 september 1993 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad wat betreft het gebruik van

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 94 — 2482

22 AOUT 1994. — Arrêté ministériel portant modalités d'application relatives à l'utilisation des terres retirées de la production en vue de la production de matières premières destinées à la fabrication de produits non spécifiquement destinés à l'alimentation humaine ou animale

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, 1er, § 1°, modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien en faveur des producteurs de certaines cultures arables;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juin 1994 portant application de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien en faveur des producteurs de certaines cultures arables;

Vu le Règlement (CEE) n° 1765/92 du Conseil du 30 juin 1992 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 232/94 du Conseil du 24 janvier 1994;

Vu le Règlement (CEE) n° 334/93 de la Commission du 15 février 1993 portant modalités d'application relatives à l'utilisation des terres mises en jachère pour la production de matières premières servant à la fabrication, dans la Communauté, de produits destinés à des fins principales autres que la consommation humaine ou animale, modifié par le Règlement (CE) n° 608/94 de la Commission du 18 mars 1994;

Vu le Règlement (CEE) n° 3508/92 du Conseil du 27 novembre 1992 établissant un système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aide communautaires;

Vu le Règlement (CEE) n° 3887/92 de la Commission du 23 décembre 1992 portant modalités d'application du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires;

Vu le Règlement (CEE) n° 2595/93 portant modalités d'application du Règlement (CEE) n° 1765/92 du Conseil en ce qui concerne l'utilisation des terres mises en jachère pour la production de matières

braakgelegde grond voor de produktie van door meerjarige teelt verkregen grondstoffen voor de vervaardiging, in de Gemeenschap, van niet voor voeding en/of veevoeding bestemde produkten;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak zich overwijd te schikken naar de voorafgaande Verordeningen van de Raad van de Commissie,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

§ 1. « *procudent-aanvrager* » : is de producent die een beroep doet op artikel 8 van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen.

§ 2. « *grondstoffen voor de vervaardiging van niet specifiek voor voeding of veevoeding bestemde produkten* » :

a) De grondstoffen zoals vermeld in bijlage I van de Verordening (EEG) nr. 334/93, geproduceerd in de Gemeenschap met als belangrijkste doelstelling de verwerking tot produkten zoals vermeld in bijlage II van de Verordening (EEG) nr. 334/93 en waarvan slechts de eventuele bijprodukten in aanmerking zouden kunnen komen.

Nochtans, voor wat koolzaad (ex 1205.00.90) en lijnzaad (niet-textiel) betreft, zijn alleen toegelaten de categorieën zaaizaad, die opgenomen zijn in artikel 6 van het ministerieel besluit, houdende de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen.

b) De grondstoffen verkregen door meerjarige teelten zoals vermeld in bijlage I van de Verordening (EEG) nr. 2595/93 en bestemd voor de vervaardiging, in de Gemeenschap van niet voor voeding en/of veevoeding bestemde produkten zoals vermeld in bijlage II van de Verordening (EEG) nr. 2595/93.

§ 3. « *bevoegde overheden* » : de diensten of personen aangeduid in artikel 11 van dit besluit.

§ 4. « *steunaanvraag* » : steunaanvraag zoals voorzien in artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen.

HOOFDSTUK 1. — Voorwaarden voor de toepassing van de Verordening (EEG) nr. 334/93

Titel I. — Deelnemingsvoorwaarden voor de producent-aanvrager

Art. 2. De producent-aanvrager die de grondstoffen als bedoeld in artikel 1, § 2, a, voortbrengt moet samen met zijn steunaanvraag zoals voorzien in artikel 1, § 4, de volgende documenten aan de bevoegde overheid voorleggen :

a) het contract dat afgesloten werd met een inzamelaar of een eerste verwerker zoals bepaald in artikel 1 van de verordening (EEG) nr. 334/93 en dat voldoet aan de voorwaarden voorzien in titel I van dit besluit;

b) het document zoals opgenomen in bijlage I van dit besluit waarin de volgende gegevens worden vermeld :

— de identificatie van de percelen waarop grondstoffen geteeld worden die voorkomen in bijlage I van de Verordening (EEG) nr. 334/93;

— voor elk perceel en van elke grondstof de vermelding van de geteelde soort en variëteit;

— per soort en variëteit het voorziene rendement;

— wanneer op eenzelfde exploitatie dezelfde soort of variëteit eveneens geteeld wordt op percelen die niet verplicht braakgelegd zijn, dan moeten voor de betrokken percelen eveneens de identificatie en de ligging, evenals de soort en de variëteit, alsook de vooropgestelde opbrengst opgegeven worden.

Art. 3. Na iedere oogst meldt de producent-aanvrager aan de bevoegde overheid ten laatste op 15 oktober, bij middel van het document, overeenkomstig bijlage II van dit besluit per soort en per variëteit de totale geogoste hoeveelheid evenals de identiteit van de persoon aan wie geleverd werd.

Voor suikerbieten mag deze oogstaangifte ten laatste op 31 december ingediend worden.

premières pluriannuelles servant à la fabrication, dans la Communauté, de produits destinés à des fins autres que l'alimentation humaine et/ou animale;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant l'obligation de se conformer sans retard aux règlements du Conseil et de la Commission visé au préambule,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté il y a lieu d'entendre par :

§ 1. « *producteur-demandeur* » : le producteur qui désire bénéficier du régime prévu à l'article 8 de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables.

§ 2. « *matières premières destinées à la fabrication de produits non spécifiquement destinés à l'alimentation humaine ou animale* » :

a) Les matières premières reprises à l'annexe I du Règlement (CEE) n° 334/93, produites dans la Communauté dont l'utilisation principale est la transformation en des produits repris à l'annexe II du Règlement (CEE) n° 334/93 et dont seuls les éventuels produits secondaires pourraient être utilisés dans l'alimentation humaine ou animale.

Néanmoins, en ce qui concerne le colza (ex 1205 00 90) et le lin (non-textile), se sont autorisées que les catégories de semences visées à l'article 6 de l'arrêté ministériel portant application de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables.

b) Les matières premières pluriannuelles reprises à l'annexe I du Règlement (CEE) n° 2595/93 servant à la fabrication dans la Communauté de produits destinés à des fins autres que l'alimentation humaine et/ou animale comme repris à l'annexe II du Règlement (CEE) n° 2595/93.

§ 3. « *autorités compétentes* » : les Services ou les personnes visées à l'article 11 du présent arrêté.

§ 4. « *demande d'aide* » : demande d'aide visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables.

CHAPITRE 1er. — Conditions pour l'application du Règlement (CEE) n° 334/93

Titre 1er. — Conditions de participation à remplir par le producteur-demandeur

Art. 2. Le producteur-demandeur qui produit les matières visées à l'article 1er, § 2, a, doit soumettre à l'autorité compétente en même temps que la demande d'aide prévue à l'article 1er, § 4 :

a) le contrat conclu avec un collecteur ou un premier transformateur tels que définis à l'article 1er du règlement (CEE) n° 334/93 et conforme aux conditions prévues au titre 1er du présent arrêté;

b) le document conforme à celui repris à l'annexe I du présent arrêté, reprenant les informations ci-dessous :

— l'identification des parcelles où sont cultivées des matières premières reprises à l'annexe I du Règlement (CEE) n° 334/93;

— pour chaque parcelle et pour chaque matière première, la mention de l'espèce et de la variété cultivées;

— le rendement prévu pour chaque espèce et chaque variété;

— dans le cas où, dans une même exploitation, la même espèce ou même variété est aussi cultivée sur les parcelles non soumises au gel obligatoire, l'indication pour celles-ci de l'espèce ou variété, des parcelles concernées, leur identification et localisation ainsi que la récolte escomptée.

Art. 3. Après chaque récolte, le producteur-demandeur déclare à l'autorité compétente au plus tard le 15 octobre au moyen du document repris à l'annexe II du présent arrêté la quantité totale récoltée de chaque espace et de chaque variété ainsi que l'identité de celui auquel il l'a livrée.

Dans le cas des betteraves sucrières, cette déclaration de récolte peut se faire au plus tard le 31 décembre.

Titel II. — Voorwaarden
voor de inzamelaar of de eerste verwerker

Art. 4. § 1. De volgende gegevens moeten aan de bevoegde overheid medegedeeld worden :

- binnen de 20 werkdagen na de ondertekening van het contract door de inzamelaar of de eerste verwerker medeondertekenaar;
- binnen de 20 werkdagen na de ontvangst van de grondstoffen door de eerste verwerker indien hij geen medeondertekenaar van het contract is :
 - naam, voornaam en adres van de verantwoordelijke van het bedrijf;
 - firmanaam;
 - adres(sen) waar de opslaginstallaties zich bevinden;
- indien deze opslaginstallatie gehuurd wordt : de naam en adres van de eigenaar of verhuurder en de periode dat het uurcontract geldig is;
- daarenboven deelt de eerste verwerker het adres en de plaats van de eerste verwerking mee.

§ 2. De inzamelaar moet per grondstof een door de bevoegde overheid voorafgaandelijk goedgekeurd en gedateerd register wekelijks bijhouden waarin minstens de volgende gegevens dag per dag worden vermeld :

- de hoeveelheden van de grondstof die voor verwerking in het kader van dit besluit zijn gekocht en verkocht;
- de naam en adres van de producenten aanvragers;
- de naam en adres van de volgende kopers of verwerkers.

§ 3. Elke verwerker moet per grondstof een door de bevoegde overheid voorafgaandelijk goedgekeurd en gedateerd register wekelijks bijhouden waarin minstens de volgende gegevens dag per dag worden vermeld :

- de hoeveelheden van de voor verwerking aangekochte of ontvangen grondstof;
- de hoeveelheden verwerkte grondstof en de hoeveelheden en soorten verkregen eind- en bijproducten, die daarmee verband houden;
- de verwerkingsverliezen;
- de vernietigde hoeveelheden en de redenen voor die vernietiging;
- de hoeveelheden en soorten afgewerkte producten en nevenproducten die door de verwerker worden verkocht of weggegeven en de ervoor verkregen prijs;
- de naam en adres van de volgende kopers of verwerkers.

§ 4. De registers, voorzien in de § 2 en § 3 moeten op elk verzoek van de bevoegde overheid ter controle worden voorgelegd.

§ 5. Elke inzamelaar, eerste verwerker of verdere verwerker moet op elk ogenblik aan de bevoegde overheid de controle van hun boekhouding, de inspectie van hun installaties, het nazicht van de stocks evenals de staalname van de grondstoffen toestaan.

§ 6. Alle, voor de contracten, leveringen en verwerkingen bewijskrachtige documenten, te weten de facturen, leveringsborderellen, transportdocumenten, productieboekhouding, stocklijsten, bestelnota's moeten gedurende 3 jaar te rekenen vanaf de vrijgave van de zekerheid in het bedrijf bewaard worden.

Art. 5. § 1. Binnen de 20 werkdagen na het sluiten van het contract moet de inzamelaar of de eerste verwerker die met de producent-aanvrager het contract heeft afgesloten, een kopij van het bedoelde contract overmaken aan de bevoegde overheid.

§ 2. Samen met elk contract maakt hij de volgende bijkomende gegevens over of verwijst hij naar een vooraf ingediend schema met de volgende gegevens :

- een beschrijving van de verwerkingsketen;
- de prijs van de bekomen producten;
- de technische rendementen van de verwerking tot eindproduct, bijproduct of nevenproduct evenals de verliezen.

§ 3. Binnen de 20 werkdagen na de ondertekening van het contract stelt hij bij de bevoegde overheid minstens de helft van de in artikel 9, § 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 334/93 geëiste zekerheid.

Titre II. — Conditions à remplir
par le collecteur ou le premier transformateur

Art. 4. § 1er. Les données suivantes sont à communiquer à l'autorité compétente :

- dans les 20 jours ouvrables à compter de la signature du contrat par le collecteur ou le premier transformateur cocontractant;
- dans les 20 jours ouvrables à compter de la réception de la matière première par le premier transformateur s'il n'est pas cocontractant :
 - le nom, prénom et adresse du responsable de l'entreprise;
 - la raison sociale;
 - l'(les) adresse(s) où sont localisées les installations de stockage;
 - si les installations sont louées : le nom et l'adresse du propriétaire ou du bailleur et la période de validité du contrat de location;
 - en outre, le 1er transformateur communique l'adresse du lieu de la première transformation.

§ 2. Le collecteur doit tenir hebdomadairement par matière première un registre préalablement visé et daté par l'autorité compétente dans lequel sont mentionnées jour par jour au moins les données reprises ci-après :

- les quantités de la matière première achetée et vendue pour être transformée dans le cadre du présent arrêté;
- les noms et adresses des producteurs demandeurs;
- les noms et adresses des acheteurs ou transformateurs ultérieurs.

§ 3. Tout transformateur doit tenir hebdomadairement par matière première, un registre préalablement visé et daté par l'autorité compétente dans lequel sont mentionnées jour par jour au moins les données reprises ci-après :

- les quantités de la matière première achetée ou réceptionnée pour être transformée;
- les quantités de matière première transformée ainsi que les quantités et types de produits finis, co-produits et sous-produits obtenus qui sont en rapport;
- les pertes de transformation;
- les quantités détruites ainsi que la justification d'une telle action;
- les quantités et types de produits finis et secondaires vendus finis et secondaires vendus ou cédés par le transformateur et les prix obtenus;
- les noms et adresses des acheteurs ou transformateurs ultérieurs.

§ 4. Les registres visés au § 2 et § 3 doivent être soumis au contrôle de l'autorité compétente à chaque demande.

§ 5. Tout collecteur, premier transformateur ou transformateur ultérieur est tenu de permettre en tout temps le contrôle de leur comptabilité, l'inspection de leurs installations, la vérification des stocks ainsi que la prise d'échantillons de matière première par l'autorité compétente.

§ 6. Les documents justificatifs des contrats, livraisons et transformations à savoir les factures, bordereaux de livraison, documents de transport, comptabilité de production, listes des stocks et notes de commande doivent être conservés dans l'entreprise pendant 3 ans à compter de la libération de la caution.

Art. 5. § 1er. Dans les 20 jours ouvrables à compter de la conclusion du contrat, le collecteur ou le premier transformateur cocontractant du producteur-demandeur doit transmettre une copie dudit contrat à l'autorité compétente.

§ 2. Chaque contrat transmis doit être accompagné des données indiquées ci-après ou faire référence à un schéma préalablement introduit reprenant les données suivantes :

- une description de la chaîne de transformation;
- les prix des produits obtenus;
- les rendements techniques de la transformation en produit fini, sous-produit et co-produit ainsi que les pertes.

§ 3. Dans les 20 jours ouvrables à compter de la signature du contrat, il constitue au moins la moitié de la caution visée à l'article 9, § 1er et 2, du Règlement (CEE) n° 334/93 auprès de l'autorité compétente.

§ 4. Binnen de 20 werkdagen na de ontvangst van de grondstof stelt hij bij dezelfde bevoegde overheid het saldo van de zekerheid.

Art. 6. § 1. De inzamelaar en de eerste verwerker, ongeacht of hij een contract ondertekende met de producent-aanvrager, moeten binnen de 20 werkdagen na de levering het volgende aan de bevoegde overheid mededelen: de hoeveelheid ontvangen grondstof en dit per soort en per variëteit; de identiteit en het adres van de leverancier evenals de plaats van levering.

§ 2. De inzamelaar stelt binnen de 20 werkdagen na de datum waarop hij de ontvangen grondstof aan de eerste verwerker heeft geleverd zijn bevoegde overheid in kennis van de naam en het adres van deze eerste verwerker.

Titel III. — Het contract

Art. 7. § 1. Het contract tussen de producent-aanvrager en de inzamelaar of eerste verwerker moet gedateerd en ondertekend zijn vóór de inzaai van de betrokken grondstof.

Voor suikerbieten van GN-code 1212-91 die in het verkoopseizoen 1994/1995 worden geoogst mogen de contracten na de inzaai worden ondertekend, zij moeten echter ondertekend zijn vóór 15 mei 1994.

§ 2. Het contract dient te vermelden welk de beoogde hoofd- en eindprodukten zijn.

§ 3. Het contract vermeldt verder:

- a) de naam en het adres van alle contratssluitende partijen;
- b) de duur van het contract;
- c) de oppervlakte, de identificatie, de juiste ligging en de landbouwstreek van de betrokken percelen;
- d) de soort en de variëteit van de in te zaaien grondstof, en dit gedetailleerd per perceel;
- e) per soort en per variëteit de verwachte hoeveelheid grondstof en alle, voor de levering daarvan geldende voorwaarden. Deze hoeveelheid moet minstens overeenkomen met de fysieke opbrengst die door de bevoegde overheid voor de betrokken grondstof representatief geacht wordt en bepaald wordt ofwel op basis van de gemiddelde opbrengst van de betrokken regio ofwel op voorstel van de producent-aanvrager.

§ 4. Dit contract dient de clausule te bevatten waarbij:

- a) de producent-aanvrager zich ertoe verbindt om de volledige oogst van de betrokken percelen te leveren aan de inzamelaar of eerste verwerker;
- b) de inzamelaar of eerste verwerker verbindt zich er toe om de volledige oogst in ontvangst te nemen en om binnen de Gemeenschap een daarmee overeenkomende hoeveelheid van deze grondstof te verwerken tot één van de produkten voorzien in de bijlage II van Verordening (EEG) nr. 334/93 en waarbij voldaan wordt aan de eisen, gesteld in artikel 3, § 1, van deze Verordening.

Titel IV. — Bijzondere bepalingen

Art. 8. Indien de producent-aanvrager niet in staat is om de in het contract vermelde grondstof te leveren, dan kan dit contract geannuleerd of aangepast worden, op voorwaarde echter dat de producent-aanvrager, de inzamelaar of de eerste verwerker hun respectievelijke bevoegde overheid hiervan op de hoogte brengen en dit in alle gevallen, behoudens gevallen van overmacht, ten laatste 2 weken vóór de aanvang van de oogst.

In dat geval is de producent-aanvrager, om zijn recht op compensatie te behouden, ertoe gehouden de betrokken braakgelegde grond overeenkomstig de richtlijnen van de bevoegde overheid weer in onbeteelde toestand te brengen, zonder dat de grondstof welke hierdoor niet langer onder het contract valt, mag worden verkocht, weggegeven of gebruikt.

Art. 9. § 1. In het geval de grondstoffen niet rechtstreeks door de inzamelaar aan de eerste verwerker geleverd worden, moet de verzamelaar aan de bevoegde overheid binnen de 20 werkdagen na de ontvangst van de grondstoffen door de eerste verwerker, de identiteit en het adres van deze laatste evenals van de deelnemers aan de leveringsketen melden.

Elke deelnemer deelt op zijn beurt binnen de 20 werkdagen na de levering de identiteit en het adres mee van de koper van de grondstof evenals de aan hem verkochte hoeveelheid.

§ 4. Dans les 20 jours ouvrables à compter de la réception de la matière première, il constitue auprès de la même autorité compétente, le solde de la caution.

Art. 6. § 1er. Dans les 20 jours ouvrables à compter de la livraison, le collecteur et le premier transformateur, qu'il soit ou non cocontractant du producteur-demandeur, communiquent à l'autorité compétente: la quantité par espèce et variété de matière première réceptionnée; l'identité et l'adresse de la personne qui la lui a livrée, ainsi que le lieu de livraison.

§ 2. Le collecteur communique à l'autorité compétente, dans les 20 jours ouvrables à dater de la livraison de la matière première au premier transformateur, l'identité et l'adresse du premier transformateur.

Titre III. — Le contrat

Art. 7. § 1er. Le contrat entre le producteur-demandeur et le collecteur ou le premier transformateur doit être daté et signé avant le premier semis de la matière première y concernée.

Pour les betteraves sucrières du code NC 1212-91, qui seront récoltées pendant la campagne de commercialisation 1994-1995, les contrats peuvent être conclus après le semis pour autant qu'ils soient signés avant le 15 mai 1994.

§ 2. Le contrat doit mentionner les utilisations finales principales envisagées de la matière première.

§ 3. De plus, le contrat mentionne:

- a) les noms et adresses des parties contractantes;
- b) la durée du contrat;
- c) la superficie, l'identification, la situation précise et la région agricole des parcelles concernées;
- d) l'espèce et la variété de la matière première à semer, détaillées par parcelle;
- e) la quantité prévisible de matière première par espèce, et par variété ainsi que toute condition applicable à sa livraison. Cette quantité doit au moins correspondre au rendement jugé représentatif par l'autorité compétente pour la matière première concernée et déterminé soit sur base des rendements moyens de la région concernée soit sur demande du producteur-demandeur.

§ 4. Ce contrat doit comprendre une clause par laquelle:

- a) le producteur-demandeur s'engage à fournir au collecteur ou premier transformateur la totalité de la récolte des parcelles en question;
- b) le collecteur ou premier transformateur s'engage à réceptionner la totalité de récolte et à transformer dans la Communauté une quantité équivalente de cette matière première en un des produits mentionnés au contrat et prévus à l'annexe II du Règlement (CEE) n° 334/93 dans le respect des exigences imposées par l'article 3, § 1er, dudit Règlement.

Titre IV. — Dispositions particulières

Art. 8. Si le producteur-demandeur n'est pas en mesure de fournir la matière première indiquée dans le contrat, ce contrat peut être annulé ou adapté pourvu que le producteur-demandeur et le collecteur ou le premier transformateur en informent leur autorité compétente respectivement immédiatement et en toutes hypothèses, sauf cas de force majeure, au plus tard 2 semaines avant le début de la récolte.

Dans ce cas, le producteur-demandeur est tenu, pour conserver le bénéfice du paiement compensatoire, de procéder à nouveau au gel des terres arables en question, conformément aux instructions de son autorité compétente et ne peut ni vendre, ni céder, ni utiliser la matière première retirée du contrat initial.

Art. 9. § 1er. Dans le cas où la livraison de la matière première au premier transformateur n'est pas effectuée directement par le collecteur, ce dernier communique à l'autorité compétente, dans les 20 jours ouvrables à compter de la réception de la matière première par le premier transformateur, les identités et adresses de celui-ci ainsi que des intervenants dans le circuit de livraison.

Tout intervenant communique à son tour dans un délai de 20 jours ouvrables à compter de la livraison, l'identité et l'adresse de l'acheteur de la matière première ainsi que la quantité vendue à celui-ci.

§ 2. Bij grensoverschrijdend handelsverkeer binnen de Gemeenschap, zowel in het stadium grondstoffen, als tussen-, eind- en/of bijprodukten, moet een T5-document gebruikt worden, afgeleverd door de bevoegde overheid en dit volgens de modaliteiten vermeld in artikel 10, § 3, 4, 5 en 6 van de Verordening (EEG) nr. 334/93.

HOOFDSTUK 2. — Voorwaarden voor de toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2595/93

Art. 10. § 1. De producent-aanvrager die grondstoffen zoals bedoeld in artikel 1, § 2, b), verbouwt op braakgelegde percelen, welke niet vallen onder het regime van wisselbraak, zoals voorzien in artikel 1, punt 7, a), van het bovenvermelde koninklijk besluit dient samen met zijn steunaanvraag een jaarlijkse verklaring in zoals voorzien in bijlage III van dit besluit, waarin vermeld staan :

- perceelnummer;
- oppervlakte;
- landbouwstreek;
- naam van het gewas;
- jaar van aanplanting;
- duur van de teeltcyclus;
- periodiciteit van de oogst.

§ 2. De aanvrager gaat bij zijn eerste steunaanvraag na de aanplanting van een in artikel 1, § 2, b), vermeld gewas een schriftelijke verbintenis aan tegenover de bevoegde overheid dat de betrokken grondstof alleen maar gebruikt zal worden voor een in bijlage II van de Verordening (EEG) nr. 2595/93 vermelde bestemming.

Hij verklaart hierin uitdrukkelijk dat hij op de hoogte is van de sancties voorzien in de Verordening (EEG) 3887/92.

§ 3. De aanvrager verbindt zich er toe de gewestelijke bepalingen aangaande de bodembestemming na te leven. Hierop wordt toegezien door de ambtenaar aangewezen door de Gewestregering.

HOOFDSTUK 3. — Algemene bepalingen

Art. 11. Als bevoegde overheid wordt aangeduid:

1. voor het ontvangen en vrijgeven van de te stellen waarborgen : de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw;

2. voor het in ontvangst nemen van de contracten en van alle verklaringen, kennisgevingen en aanvragen van de producent-aanvrager, gedaan in het kader van de verordeningen (EEG) 334/93 en 2595/93 : de plaatselijk bevoegde ambtenaren, aangeduid in bijlage IV van het ministerieel besluit van 22 juni 1994 houdende de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen.

3. voor het in ontvangst nemen van de contracten en van alle verklaringen en kennisgevingen van de inzamelaar, de eerste verwerker en de verdere verwerkers alsook voor de controles zoals voorzien in artikel 4, § 4 en § 5 van dit besluit en voor het afleveren, behandelen en controleren van de T5-documenten evenals voor het vaststellen van de overtredingen van de voorschriften van dit besluit en van deze voorzien in artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen: de Dienst Inspectie der Grondstoffen van het Ministerie der Economische Diensten.

Art. 12. De inbreuken worden vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten.

Art. 13. Het ministerieel besluit van 13 april 1993 houdende de uitvoeringsbepalingen betreffende het gebruik van uit productie genomen grond voor de productie van grondstoffen voor de vervaardiging van niet specifiek voor voeding of veevoeding bestemde produkten wordt opgeheven.

Art. 14. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het verkoopseizoen 1994/1995.

De verplichting zoals voorzien in artikel 10 met betrekking tot het formulier in bijlage III neemt slechts aanvang vanaf het verkoopseizoen 1995/1996.

Brussel, 22 augustus 1994.

A. BOURGEOIS

§ 2. Dans le cas d'échanges intracommunautaires aussi bien au stade de matière première qu'à celui de produit intermédiaire, produit fini et/ou sous-produit, il y a lieu d'utiliser un document T5 délivré par l'autorité compétente et ce conformément aux modalités indiquées à l'article 10, § 3, 4, 5 et 6 du Règlement (CEE) n° 334/93.

CHAPITRE 2. — Conditions pour l'application du Règlement (CEE) n° 2595/93

Art. 10. § 1er. Le producteur-demandeur qui cultive des matières premières prévues à l'article 1, § 2, b), sur des terres mises en jachère et non soumises au régime de gel rotationnel, visé à l'article 1er, point 7, a), de l'arrêté royal mentionné ci-dessus introduit en même temps que la demande d'aide, une déclaration annuelle, comme prévue à l'annexe III du présent arrêté, dans laquelle sont mentionnés les :

- n° de la parcelle;
- superficie;
- région agricole;
- nom de la culture;
- année de la plantation;
- durée du cycle de la culture;
- périodicité de la récolte.

§ 2. Le demandeur s'engage par écrit auprès de l'autorité compétente, lors de sa première demande d'aide, après la plantation d'une culture mentionnée à l'article 1, § 2, b), à ce que la matière première ne sera utilisée que pour une destination mentionnée dans l'annexe II du Règlement (CEE) n° 2595/93.

Il y déclare expressément avoir pris connaissance des sanctions prévues au Règlement (CEE) n° 3887/92 de la Commission.

§ 3. Le demandeur s'engage à respecter les dispositions régionales en matière d'affectation des sols, à vérifier par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement régional.

CHAPITRE 3. — Dispositions générales

Art. 11. Est désignée comme autorité compétente :

1. pour la réception et la libération des garanties à verser : l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture;

2. pour la réception des contrats et de toutes les déclarations, notifications et demandes du producteur-demandes du producteur-demandeur faites dans le cadre des Règlements (CEE) 334/93 et 2595/93 : les fonctionnaires territorialement compétents désignés à l'annexe IV de l'arrêté ministériel du 22 juin 1994 portant application de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables.

3. pour la réception des contrats et de toutes les déclarations et notifications du collecteur, du premier transformateur et des transformateurs ultérieurs ainsi que pour les contrôles visés à l'article 4, § 4 et § 5, du présent arrêté, pour l'émission, le traitement et le contrôle des documents T5 ainsi que pour la constatation des infractions prévues dans les prescriptions de cet arrêté et de celles prévues à l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables : le Service Inspection des Matières Premières du Ministère de l'Agriculture — Administration des Services Economiques.

Art. 12. Les infractions sont poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce de produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche.

Art. 13. L'arrêté ministériel du 13 avril 1993 portant les modalités d'application relatives à l'utilisation des terres retirées de la production en vue de la production de matières premières destinées à la fabrication de produits non spécifiquement destinés à l'alimentation humaine ou animale est abrogé.

Art. 14. Le présent arrêté produit ses effets à la campagne de commercialisation 1994/1995.

Toutefois, l'obligation prévue dans l'article 10, concernant le formulaire prévu dans l'annexe III ne produit ses effets qu'à partir de la campagne commerciale 1995/1996.

Bruxelles, le 22 août 1994.

A. BOURGEOIS

Bijlage I

Oppervlakteaangifte dienstig voor het bekomen van de steun voor braakgelegde gronden waarop gewassen voor niet-voedingsdoeleinden worden geteeld — Verordening (EEG) 334/93

Formulier in te vullen in hoofdletters, met zarte inkt. Degelijk ingevuld en ondertekend op de aangewezen plaats aangetekend terug te sturen samen met de oppervlakteaangifte dienstig voor het bekomen van de steun voor bepaalde akkerbouwgewassen of voor rundveepremies.

Vak voorbehouden voor de administratie	Rubriek 1 : Identificatie
	Nr. :
	Naam :
	Voornamen :
	Straat en nr. :
	Postnr. en woonplaats :

Rubriek 2 : Inventaris van de braakgelegde percelen met niet-voedingsgewassen en de contractanten							
Perceelnummer	Oppervlakte		Landbouwstreek	Gewas		Rendement kg/ha	Contractant
	ha	a		soort	variëteit		

Rubriek 3. Gewassen op niet-braakgelegde percelen. Deze rubriek dient enkel ingevuld te worden indien er gewassen uit rubriek 2 van deze oppervlakteaangifte eveneens op niet-braakgelegde percelen worden geteeld.

Perceelnummer	Oppervlakte		Landbouwstreek	Gewas		Rendement kg/ha
	ha	a		soort	variëteit	

Rubriek 4 : Verbintenis.

Ik bevestig dat deze aangifte en haar bijlagen waar en volledig zijn. Ik erken de voorwaarden voor de toekenning van de compensatiebedragen en de sancties die genomen worden bij foutieve aangifte.

Bijlagen :

Aantal bijlagen : ...

Opgemaakt te
op
(Handtekening van de aanvrager)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 22 augustus 1994.

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Bijlage II

Oogstaangifte dienstig voor het bekomen van de steun voor braakgelegde gronden
waarop gewassen voor niet-voedingsdoeleinden worden geteeld — Verordening (EEG) 334/93.

Formulier in te vullen in hoofdletters; met zarte inkt indien gebruik werd gemaakt van de oppervlakteaangifte dienstig voor het bekomen van de steun voor braakgelegde gronden waar gewassen voor niet-voedingsdoeleinden worden geteeld. Degelijk ingevuld en ondertekend op de aangewezen plaats vóór 15 oktober* aangetekend terug te sturen of af te geven tegen ontvangstbewijs bij de in de toelichting opgegeven dienst.

Vak voorbehouden voor de administratie	Rubriek 1: Identificatie
	Nr. :
	Naam :
	Voornamen :
	Straat en nr. :
	Postnr. en woonplaats :

* voor suikerbieten : vóór 31 december.

Rubriek 2 : Ik verklaar volgende hoeveelheden geoogst en geleverd te hebben :

Perceelnummer	Oppervlakte		Gewas		Geoogste hoeveelheid kg	Koper	Leveringsdatum
	ha	a	soort	variëteit			

Rubriek 3

Ik bevestig dat deze verklaring waar en volledig is.

Ik bevestig de voorwaarden voor de toekenning van de compensatiebedragen en de sancties die genomen worden bij foutieve aangifte, te kennen.

Opgemaakt te
op
(Handtekening van de aanvrager)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 22 augustus 1994.

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Bijlage III

Jaarlijkse verklaring in toepassing van de Verordening (EEG) nr. 2595/93

Formulier in te vullen in hoofdletters, met zarte inkt. Degelijk ingevuld en ondertekend op de aangewezen plaats terug te sturen samen met de oppervlakteaangifte.

Vak voorbehouden voor de administratie	Rubriek 1 : Identificatie
	Nr. :
	Naam :
	Voornamen :
	Straat en nr. :
	Postnr. en woonplaats :

Rubriek 2 : Ik verklaar volgende meerjarige teelten aangeplant te hebben :

Perceelnummer	Oppervlakte		Landbouwstreek	Gewas	Jaar van aanplanting	Duur van de teeltcyclus	Periodiciteit van de oogst
	ha	a					

Rubriek 3

Ik verbind me er toe dat de bovenvermelde grondstof alleen gebruikt zal worden voor een in bijlage II van de Verordening (EEG) nr. 2595/93 vermelde bestemming.

Ik bevestig dat deze verklaring waar en volledig is.

Ik bevestig op de hoogte te zijn van de sancties voorzien in de Verordening (EEG) nr. 3887/92.

Opgemaakt te

op

(Handtekening van de aanvrager)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 22 augustus 1994.

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Annexe I

Déclaration de superficie servant à l'octroi des aides pour les terres mises en jachère sur lesquelles sont implantées des cultures destinées à des fins non alimentaires — Règlement (CEE) 334/93

Formulaire à compléter en lettres majuscules, à l'encre noir. A renvoyer dûment complété et signé à l'endroit indiqué, en même temps que la déclaration de superficie servant à l'octroi des aides à certaines cultures arables ou de primes aux bovins.

Case réservée à l'administration	Rubrique 1: Identification
	N° :
	Nom :
	Prénoms :
	Rue et n° :
	Code postal en localité :

Rubrique 2 : Inventaire des parcelles mises en jachère avec des cultures non alimentaires et des contractants.

N° de la parcelle	Superficie		Région agricole	Culture		Rendement kg/ha	Contractant
	ha	a		Espèce	Variété		

Rubrique 3. Cultures sur des parcelles non gelées. Cette rubrique ne doit être complétée que s'il y a également des cultures de la rubrique 2 qui sont cultivées sur des parcelles non gelées.

N° de la parcelle	Superficie		Région agricole	Culture		Rendement kg/ha
	ha	a		Espèce	Variété	

Rubrique 4 : Engagement.

J'atteste que cette déclaration et ses annexes sont sincères et complètes. J'ai pris connaissance des conditions d'octroi des indemnités compensatoires et des sanctions qui seront prises en cas de déclaration inexacte.

Annexe :

.....

Nombre d'annexe : ...

Fait à

le

(Signature du demandeur)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 août 1994.

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Annexe II

Déclaration de récolte servant à l'octroi des aides aux terres mises en jachère
sur lesquelles sont implantées des cultures destinées à des fins non alimentaires — — Règlement (CEE) 334/93

Formulaire à compléter en lettres majuscules, à l'encre noire, si vous avez utilisé la déclaration de superficie servant à l'octroi des aides aux terres mises en jachère où sont implantées des cultures destinées à des fins non alimentaires. A renvoyer dûment complété et signé à l'endroit indiqué, avant le 15 octobre*, sous pli recommandé ou à remettre contre la délivrance d'un reçu au service mentionné dans la notice explicative.

Case réservée à l'administration	Rubrique 1 : Identification
	N° :
	Nom :
	Prénoms :
	Rue et n° :
	Code postal et localité :

* pour les betteraves : avant le 31 décembre

Rubrique 2 : Je déclare avoir récolté et livré les quantités suivantes :

N° de la parcelle	Superficie		Culture		Quantité récoltée kg	Acheteur	Date de livraison
	ha	a	Espèce	Variété			

Rubrique 3

J'atteste que cette déclaration est sincère et complète.

Je déclare avoir pris connaissance des conditions d'octroi des indemnités compensatoires et des sanctions qui seront prises en cas de déclaration inexacte.

Fait à

le

(Signature du demandeur)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 août 1994.

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Annexe III

Déclaration annuelle en application du Règlement (CEE) 2595/93

Formulaire à compléter en lettres majuscules, à l'encre noire. A renvoyer dûment complété et signé à l'endroit indiqué en même temps que la déclaration de superficie.

Case réservée à l'administration	Rubrique 1 : Identification
	N° :
	Nom :
	Prénoms :
	Rue et n° :
	Code postal et localité :

Rubrique 2 : Je déclare avoir planté les cultures pluriannuelles suivantes :

N° de la parcelle	Superficie		Région agricole	Culture	Année de la plantation	Durée du cycle de culture	Date de livraison
	ha	a					

Rubrique 3

Je m'engage que cette matière première ne soit utilisée que pour une destination mentionnée dans l'annexe II du Règlement (CEE) n° 2595/93.

J'atteste que cette déclaration est sincère et complète.

Je déclare avoir pris connaissance des sanctions prévues au Règlement (CEE) n° 3887/92.

Fait à

le

(Signature du demandeur)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 août 1994.

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS